

PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM

ASSEMBLING PROCEDURE
PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE

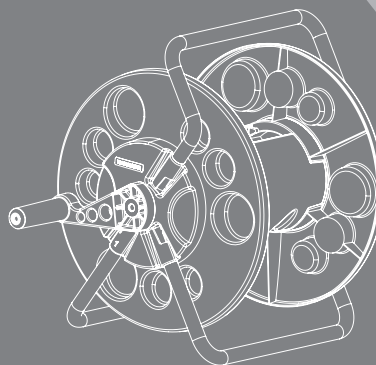
ENROLADOR DE MANGUEIRA

HOSE REEL
ENROLLADOR DE MANGUERA

78594/000

Capacidade de até 55 m de mangueira 1/2"
Reel capacity: up to 55 meters of 1/2" hose
Capacidad de hasta 55 m de manguera 1/2"

Acompanha engates rápidos
Supplied with quick connectors
Suministrado con acoples rápidos



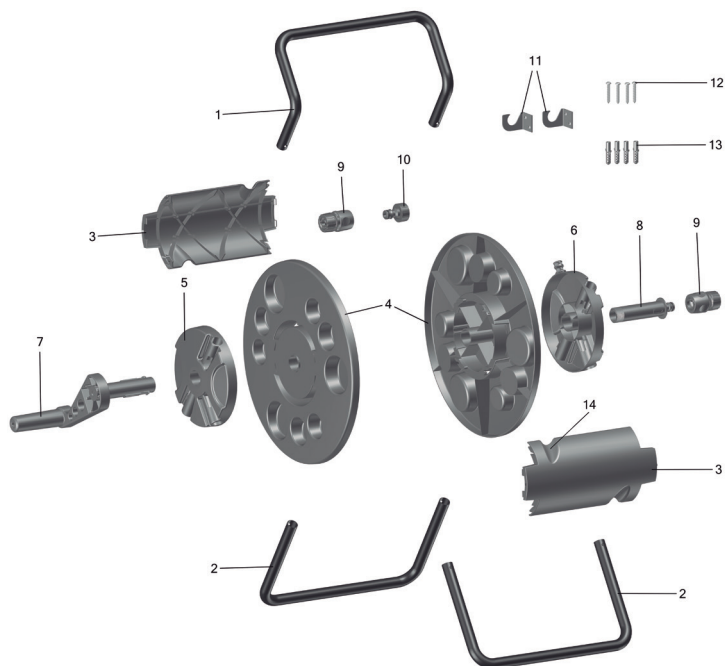
TRAMONTINA MULTI S.A.

Rod. BR-470/RS, km 230 | 95185-000 | Carlos Barbosa | RS
Tel.: +55 (54) 3461.8250 | CNPJ: 88.037.668/0001-54
Indústria brasileira - Made in Brazil - Hecho en Brasil
www.tramontina.com

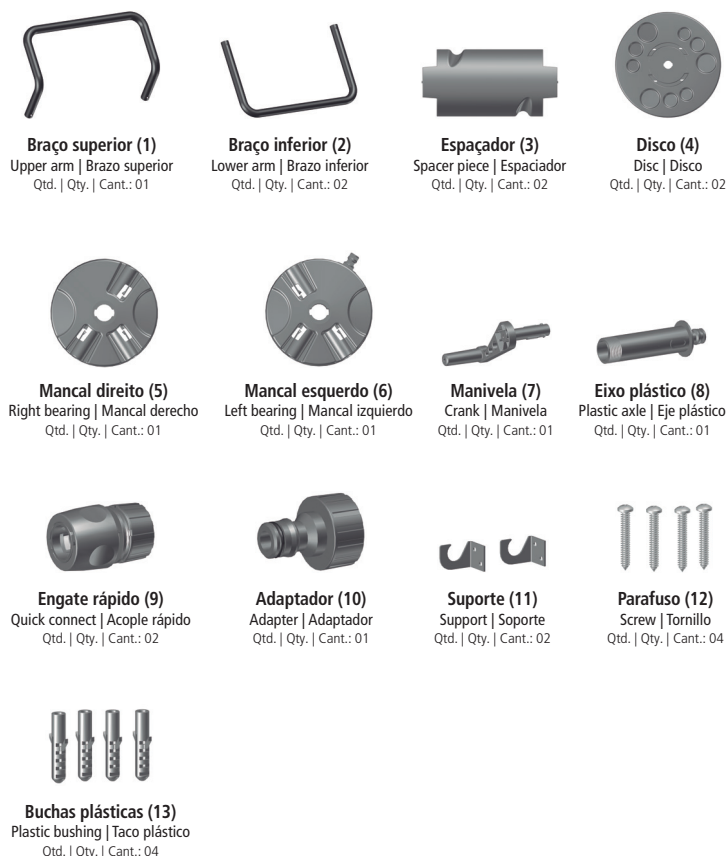


156581 - 0321

Vista explodida | Detailed drawing | Dibujo desgloce



Componentes | Components | Componentes



Orientações para descarte de resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água. Por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem.

Instructions for waste disposal

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and discarded properly. Recyclable waste materials should be recycled.

Orientaciones para desechar residuos

El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclaje.

PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO ENROLADOR DE MANGUEIRA

ASSEMBLING PROCEDURE OF THE HOSE REEL

PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE DEL ENROLLADOR DE MANGUERA

1. Faça a montagem da estrutura do enrolador. Para tanto, encaixe os espaçadores (3) em um dos discos (4), e em seguida encaixe o outro disco (4), formando o carretel (encaixar até ouvir o click).

1. Assemble the hose reel frame by fitting the spacer pieces (3) into one of the discs (4) followed by the other disc (4) (Be sure you hear them clicking into place).

1. Arma la estructura del enrollador. Para tal, encaja los espaciadores (3) en uno de los discos (4) y, enseguida, encaja el otro disco (4), formando el carretel (encajarlo hasta que se escuche un clic).

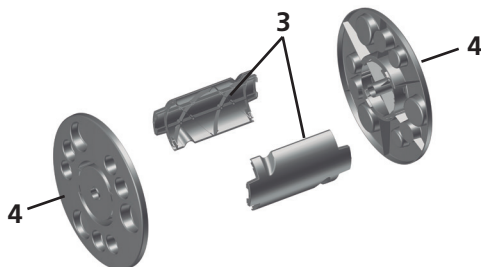


Fig. 01

2. Separe os mancais (5) e (6), cortando a fita que os une [Fig. 02]. Encaixe a manivela (7) no mancal esquerdo (5) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 03] (encaixar até ouvir o click).

2. Separate the bearings (5) and (6) by cutting the tape, as shown on [Fig. 02]. Attach the crank (7) to the left bearing (5) and then connect this assembly to the reel [Fig. 03]. (Be sure you hear them clicking into place).

2. Separa los mancales (5) y (6), cortando la cinta que los une [Fig. 02]. Encaja la manivela (7) en el mancal izquierdo (5) y el conjunto en el carretel [Fig. 03] (encajarlo hasta que se escuche un clic).

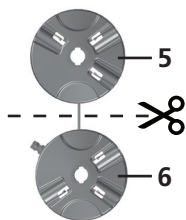


Fig. 02

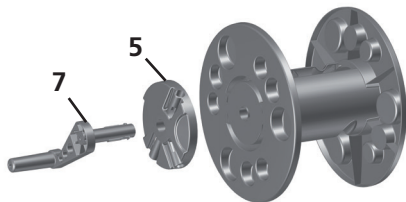


Fig. 03

1

5. A seguir encaixe o braço superior (1) na posição indicada nos itens (5) e (6).

5. Fit the upper arm (1) into position as shown on items (5) and (6).

5. Enseguida, encajar el brazo superior (1) en la posición indicada en los ítems (5) y (6).

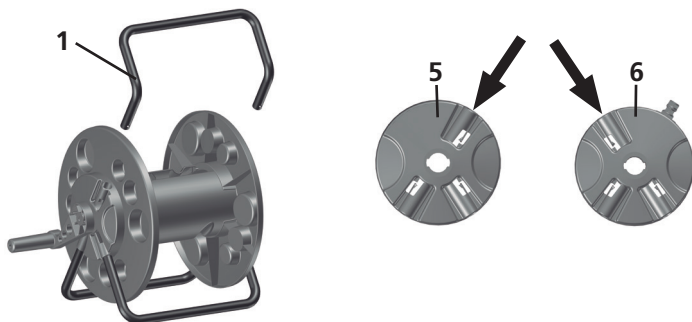


Fig. 06

6. A mangueira deve ser enrolada iniciando pelo encaixe (A) do carretel pelo lado oposto da saída da mangueira [Fig. 07].

6. The hose should be wound onto the reel starting at mortise (A) of the reel on the opposite side to that of the hose outlet [Fig. 07].

6. La manguera debe estar comenzando por el encaje (A) del carretel por el lado opuesto a la salida de la manguera [Fig. 07].

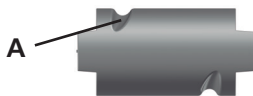


Fig. 07

3

3. No outro lado encaixe o eixo (8) no mancal direito (6) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 04]. Para realizar a fixação do conjunto, rosqueie o adaptador (10) no eixo (8). Em seguida acople os engates rápidos (9) nas extremidades do adaptador (10) e do eixo (8).

3. On the other side, place the axle (8) into the right bearing (6) and then attach this assembly to the reel [Fig. 04]. To secure the assembly, screw the adapter (10) onto the axle (8). Then attach the quick connectors (9) to the ends of the adapter (10) and the axle (8).

3. En el otro lado, encaja el eje (8) en el mancal derecho (6) y el conjunto en el carretel [Fig. 04]. Para fijar el conjunto, enrosca el adaptador (10) en el eje (8). Enseguida, conecta los acoples rápidos (9) en las extremidades del adaptador (10) y del eje (8).

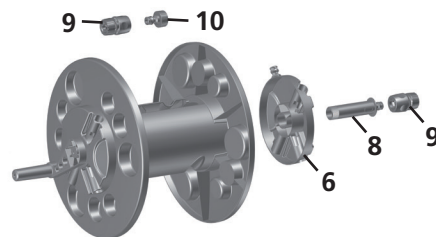


Fig. 04

4. Encaixe os braços inferiores (2) na posição indicada nos itens (5) e (6). Os itens (2) devem ser posicionados de forma que os furos das extremidades do tubo encaixem nas travas dos mancais.

4. Fit the lower arms (2) into position as shown on items (5) and (6). Items (2) must be placed so that the holes on the tube ends fit into the bearings stops.

4. Encajar los brazos inferiores (2) en la posición indicada en los ítems (5) y (6). Los ítems (2) deben ubicarse de forma que los agujeros de las extremidades del tubo se encajen en las trabas de los cojinetes.

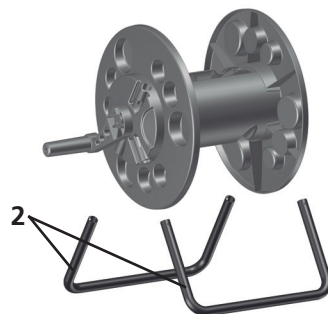
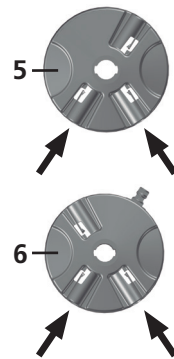


Fig. 05



2

7. Se optar por fazer a fixação do enrolador na parede, utilize as buchas plásticas (13), os suportes (11) e os parafusos (12). Após isso é só pendurar o enrolador, como mostra a Fig. 08.

7. If choosing to wall mount the hose reel, use the plastic bushings (13), the hooks (11) and the screws (12). After that, just hang the hose reel as shown in Fig. 08.

7. Si elige fijar el enrollador a la pared, use tacos plásticos (13), los soportes (11) y los tornillos (12); después, basta colgar el enrollador, como muestra la Fig. 08.

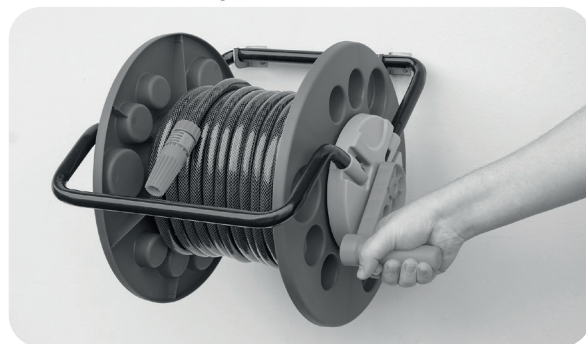
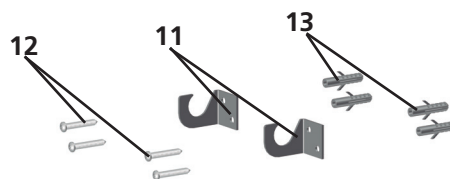


Fig. 08

Não acompanha mangueira e esguicho.
Hose and sprayer are not included.
No se incluye la manguera y la boquilla.

4